

## DIGITALES THERMO-HYGROMETER

### Betriebsanleitung

Kat.-Nr. 30.5023

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

### BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN

Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**

Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

### EINSATZBEREICH UND ALLE VORTEILE IHRES NEUEN GERÄTES AUF EINEN BLICK:

- Raumtemperaturanzeige in °C/°F mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Raumluftfeuchtigkeitsanzeige in RH% mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Alle gespeicherten MIN/MAX-Werte können zurückgesetzt werden
- Anzeige der Raumkomfortstufe
- Batterietiefstandsanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung

### ZU IHRER SICHERHEIT:

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Handieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

### GRUNDEINSTELLUNG:

Setzen Sie eine 1,5V-Batterie von Typ Micro AAA, IEC LR3 in das Batteriefach ein. Alle Segmente der LCD-Anzeige werden kurz sichtbar. Im Anschluss werden die Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitsdaten sowie die Raumkomfortstufe angezeigt.

### FUNKTIONSTASTEN:

**MIN/MAX-Taste:** Taste zur Anzeige der gespeicherten MIN/MAX-Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitswerte kurz drücken.  
Taste zur Rückstellung aller gespeicherten MIN/MAX-Werte drücken und für drei Sekunden halten.

**°C/°F-Taste:** Taste zur Umschaltung zwischen der °C- und °F-Temperaturanzeige drücken.

### INDIKATOR FÜR DIE RAUMKOMFORTSTUFE:

Der Indikator dient als Anzeige für die Raumkomfortstufe der Umgebungsbedingungen in Abhängigkeit von der Raumluftfeuchtigkeit.

Ein Pfeil markiert die aktuellen Zustände der Raumluftfeuchtigkeit von 'trocken' ('DRY') bis 'feucht' ('WET') auf der Anzeige:

DRY	TROCKEN	< 34%
DRY/COMFORT	TROCKEN/ KOMFORT	35 - 40%
COMFORT	KOMFORT	41 - 55%
COMFORT/WET	KOMFORT/ FEUCHT	56 - 64%
WET	FEUCHT	> 65%

**Hinweis:** Die Komfortstufe wird nicht angezeigt, wenn sich die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs ("OF.L") befindet.

### PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät und den Fühler mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

### Batteriewechsel

- Wenn das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterie.

### FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige	Batterie polrichtig einlegen Batterie wechseln
Anzeige „OFL“	Temperatur <0°C/ > 50°C
Unkorrekte Anzeige	Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### ENTSORGUNG

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

### TECHNISCHE DATEN:

**Raumtemperatur:**  
Messbereich: 0°C bis 50°C mit 0,1°C Auflösung  
32°F bis 122°F mit 0,2°F Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

**Raumluftfeuchtigkeit:**  
Messbereich: 20% - 95%  
(Wenn die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs liegt, erfolgt bei der Luftfeuchtigkeit die Anzeige "—"; "19%" wird bei einer Luftfeuchtigkeit unter 20%, "96%" bei einer Luftfeuchtigkeit über 95% angezeigt)

Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsprüfintervalle: Alle 20 Sekunden (oder alle 2 Minuten bei Batterietiefstandsanzeige)  
Stromversorgung: 1 x 1,5V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR3  
Batterielebensdauer: Etwa 12 Monate  
Abmessungen (L x B x H): 88 x 16,5 x 86,9mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
05/11

## DIGITAL THERMO-HYGROMETER

### Instructions manual

Cat. No. 30.5023

Thank you for choosing this product from TFA.

### BEFORE YOU USE IT

Please be sure to read the instruction manual carefully.

This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.

Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory warranty rights due to incorrect use.

**We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.**

**Please take particular note of the safety advice!**

**Please look after this manual for future reference.**

### FIELD OF OPERATION AND ALL OF THE BENEFITS OF YOUR NEW PRODUCT AT A GLANCE

- Indoor temperature display in °C/°F with MIN/MAX records
- Indoor humidity display in RH% with MIN/MAX records
- All MIN/MAX recordings can be reset
- Indoor comfort indicator
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing

### FOR YOUR SAFETY:

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended solely for home use.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

### Important information on product safety!

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.

### SETTING UP:

Insert 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V into the battery compartment. All segments of the LCD will light up briefly. The indoor temperature, humidity data, and the comfort level indicator will be displayed.

### FUNCTION KEYS:

**MIN/MAX key:** Press to view the MIN/MAX indoor temperature and humidity records  
Press and hold for 3 seconds to reset all MIN/MAX records

**°C/°F key:** Toggle between degrees °C and °F

### THE COMFORT LEVEL INDICATOR:

The indicator shows the comfort level of the surrounding environment based on the humidity data. An arrow marks the current ambient humidity conditions on the display from 'dry' to 'wet':

DRY	< 34%
DRY/COMFORT	35 - 40%
COMFORT	41 - 55%
COMFORT/WET	56 - 64%
WET	> 65%

**Note:** the comfort indicator arrow will not be shown if the temperature is overflow ("OF.L")

### CARE AND MAINTENANCE

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

### Battery replacement

- Replace the battery when battery symbol appears.

### MALFUNCTION

Problems	Troubleshooting
No display	Check battery polarity Change battery
Display „OFL“	Temperature <0°C/ > 50°C
Incorrect display	Change battery

Should your device fail to work despite these measures contact the dealer where you purchased your product.

### WASTE DISPOSAL

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



On no account may batteries of any kind be disposed of in domestic refuse. As a consumer, you are legally required to protect the environment and to take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

The symbols for the heavy metals contained are:

Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Never dispose this instrument in household waste. The user is obligated to submit old devices for environmentally-suitable disposal at a designated collection point for the disposal of electrical and

electronic equipment.

### SPECIFICATIONS:

#### Indoor temperature:

Measuring range: 0°C to 50°C with 0.1°C resolution  
32°F to 122°F with 0.2°F resolution  
(OF.L displayed if outside this range)

**Humidity:** Measuring range: 20% - 95%  
("—" is displayed for humidity if the indoor temperature is outside the temperature range; "19%" will be displayed if the reading is lower than 20%; "96%" will be displayed if the reading is higher than 95%)  
Temperature and humidity checking interval: every 20 seconds (or every 2 minutes if the low battery icon is shown)

Battery consumption: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Battery life: approximately 12 months

Dimensions (L x W x H): 88 x 16,5 x 86,9mm

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D - 97877

Wertheim

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The specifications of this product may change without prior notice.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
05/11

## THERMO-HYGROMETRE DIGITAL

### Mode d'emploi

Kat. No. 30.5023

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil TFA.

### AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Lisez attentivement le mode d'emploi.

Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.

En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits à la garantie pour cause d'utilisation non conforme.

**Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.**

**Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**  
**Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

## APERÇU DU DOMAINE D'UTILISATION ET DE TOUS LES AVANTAGES DE VOTRE NOUVEL APPAREIL:

- Affichage de la température intérieure en °C/°F avec relevés MIN/MAX
- Affichage de l'humidité intérieure en RH% avec relevés MIN/MAX
- Toutes les données enregistrées MIN/MAX peuvent être réenclenchées
- Indicateur de confort intérieur
- Témoin d'usure des piles
- Fixation murale ou sur socle

### POUR VOTRE SÉCURITÉ:

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information public, il est uniquement destiné à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure**

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, démonter ou les recharger. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

### Conseils importants de sécurité de produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.

### INSTALLATION:

Installer 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V dans le compartiment des piles. Toutes les sections de l'écran LCD s'allument momentanément. Ensuite s'affichent la température et l'humidité intérieures, ainsi que l'indicateur de confort intérieur.

### TOUCHES DE FONCTION:

**Touche MIN/MAX:** Appuyer pour afficher les relevés MAX/MIN de la température et de l'humidité intérieures  
Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réinitialiser tous les relevés MAX/MIN

**Touche °C/°F:** Pour basculer entre les degrés °C et °F

### INDICATEUR DE CONFORT INTERIEUR:

Le niveau de confort donne une indication de l'environnement sur la base des données de l'humidité. Une flèche marque les niveaux actuels de l'humidité qui va de "sec" (DRY) jusqu'à "humide" (WET).

DRY	SEC	< 34%
DRY/ COMFORT	SEC/ CONFORT	35 - 40%
COMFORT	CONFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	CONFORT/ HUMIDE	56 - 64%
WET	HUMIDE	> 65%

**Note:** la flèche de confort ne sera pas visible si la température est en dehors de la plage de mesure ("OF.L.")

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Enlever la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Conserver votre appareil dans un endroit sec.

### Remplacement de pile

- Si le symbole de pile apparaît remplacez la pile.

### DEPANNAGE

Problème	Résolution
Pas d'affichage	Contrôlez la bonne polarité de pile Remplacez la pile
Indication « OFL »	Température <0°C/ > 50°C
Indication incorrecte	Remplacez la pile

- Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

### TRAITEMENT DES DECHETS

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux

lourds contenus sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

#### Température intérieure:

Plage de mesure : 0°C à 50°C à une résolution de 0,1°C

32°F à 122°F à une résolution de 0,2°F

("OF.L." affiché en dehors de cette plage)

Humidité : Plage de mesure 20% à 95%

("—" s'affiche pour l'humidité si la température intérieure est en dehors de la plage de mesure; "19%" s'affiche si l'humidité est inférieure à 20%; "96%" s'affiche si l'humidité est supérieure à 95%)

Intervalle de relevé des données de température et d'humidité intérieures: toutes 20 secondes (ou toutes les 2 minutes si l'indicateur de pile faible est affiché)

Alimentation: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Vie de la pile: environ 12 mois

Dimensions (L x l x H): 88 x 16,5 x 86,9mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction même partielle de la présente notice d'utilisation est strictement interdite sauf accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
05/11

### DIGITALE THERMO-HYGROMETER

#### Gebruiksaanwijzing

Cat.-Nr. 30.5023

Hartelijk dank dat u voor deze apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### VOOR U MET HET APPARAAT GAAT WERKEN

#### Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuwe apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.

#### Voer schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding geven wij geen garantie.

#### Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!

#### Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

### HOE U UW NIEUWE APPARAAT KUNT GEBRUIKEN EN ALLE VOORDELEN ERVAN IN EÉN OOGOPSLAG:

- Weergave binnentemperatuur in °C/°F met MIN/MAX-registraties
- Weergave binnenvochtigheidsgegevens in RH% met MIN/MAX-registraties
- Alle MIN/MAX-registraties kunnen worden geannuleerd
- Indicatie van comfort binnenshuis
- Indicator lege batterijen
- Voor op tafel of aan de muur

### VOOR UW VEILIGHEID:

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



**Opgelet!**  
**Kans op letsel**

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

### Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

### OPSTARTEN:

Plaats 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V in het batterijvak. Alle segmenten van het LCD-scherm zullen kort oplichten. De binnentemperatuur, luchtvochtigheid gegevens, en het comfort niveau-indicator zal worden weergegeven.

### FUNCTIETOETSEN:

**MIN/MAX-toets:** Druk op de MIN / MAX toets om de binnentemperatuur en vochtigheid registraties te bekijken  
Druk op en houd deze 3 seconden ingedrukt om de MIN / MAX temperatuur en vochtigheid registraties terug te stellen.

**°C/°F-toets:** Drukken om te verspringen tussen °C en °F

### DE COMFORTINDICATOR:

De mate van comfort biedt indicatie van de omgeving op basis van de luchtvochtigheid gegevens. De pijl op het display duidt het comfort niveau van 'droog' ('dry') naar 'nat' ('wet'):

DRY	DROOG	< 34%
DRY/ COMFORT	DROOG/ COMFORT	35 - 40%
COMFORT	COMFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	COMFORT/ NAT	56 - 64%
WET	NAT	> 65%

**Opmerking:** het comfort indicator pijl zal niet getoond worden als de temperatuur overloopt ("OF.L.")

### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

### Batterijwissel

- Vervang de batterij als het batterijsymbool op het display verschijnt.

### STORINGSWIJZER

Probleem	Oplossing
Geen display	Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen Batterij vervangen
Display OFL	Temperatuur <0°C/ > 50°C
Display niet correct	Batterij vervangen

- Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft, als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### VERWIJDEREN

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en bestanddelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil wordt weggegooid. De gebruiker is verplicht om de te verwijderen apparaat/af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.



### SPECIFICATIES:

#### Binnentemperatuur:

Meetbereik: 0°C t/m 50°C met 0,1°C resolutie

32°F t/m 122°F met 0,2°F resolutie

("OF.L." verschijnt indien buiten dit bereik)

Relatieve binnenvochtigheid: Meetbereik 20% t/m 95%

("—" Verschijnt voor luchtvochtigheid indien de binnentemperatuur buiten het meetbereik is; "19%" zal worden weergegeven als de lezing lager is dan 20%; "96%" zal worden weergegeven als de lezing is hoger dan 95%)

Meetinterval binnentemperatuur en luchtvochtigheid gegevens: elke 20 seconden (of elke 2 minuten als de batterij bijna leeg is pictogram wordt weergegeven)

Voeding: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Levensduur batterij: Ongeveer 12 maanden

Afmetingen (L x B x H): 88 x 16,5 x 86,9mm

Deze gebruiksaanwijzing of gedeeltes ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
05/11

### TERMO-IGROMETRO DIGITALE

#### Istruzioni per l'uso

Kat. No. 30.5023

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

#### Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e i componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti. Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio e di compromettere la vostra garanzia per vizi, prevista dalla legge, a causa di un utilizzo scorretto.

#### Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

#### Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!

#### Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

### TUTTE LE APPLICAZIONI E TUTTI I VANTAGGI DEL VOSTRO NUOVO APPARECCHIO:

- Visualizzazione della temperatura interna in °C/°F con registrazioni della MIN/MAX
- Visualizzazione dell'umidità relativa interna in RH% con registrazioni della MIN/MAX
- Tutte le registrazioni MIN/MAX possono essere resettate
- Indicatore del comfort in ambiente interno
- Indicatore batterie scariche
- Montaggio su un piano d'appoggio o a muro

### PER LA VOSTRA SICUREZZA:

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche dell'apparecchio non autorizzate.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e la batteria lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituitele quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Quando maneggiate batterie esaurite, indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Importanti avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esponete l'apparecchio a temperature elevate, vibrazioni e urti.

**IMPOSTAZIONI:**

Inserire 1 x AAA, IEC LR3, da 1,5 V nel vano batterie. Tutti i segmenti del display a cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Poi sul display si visualizzano la temperatura e l'umidità interna, e l'indicatore del comfort in ambiente interno.

**TASTI DI FUNZIONE:**

- Tasto MIN/MAX:** Premere per visualizzare la temperatura e l'umidità interna MIN / MAX  
Tenere premuto per 3 secondi per azzerare il temperatura e umidità MIN / MAX
- Tasto °C/°F:** Premere per commutare tra °C and °F

**INDICATORE DEL COMFORT IN AMBIENTE INTERNO:**

Il livello di comfort fornisce un'indicazione dell'ambiente circostante sulla base dei dati di umidità. La freccia indica la comodità in ambiente interno da 'secco' ('dry') a 'umido' ('wet'):

DRY	SECCO	< 34%
DRY/ COMFORT	SECCO/ COMFORT	35 - 40%
COMFORT	COMFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	COMFORT/ UMIDO	56 - 64%
WET	UMIDO	> 65%

**Nota:** l'indicatore della freccia del comfort non verrà mostrato se la temperatura è al di fuori del campo di misura (OF.L)

**CURA E MANUTENZIONE**

- Per pulire l'apparecchio utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi.
- Rimuovete la batteria se non lo utilizzate per un periodo prolungato.
- Collocatelo in un luogo asciutto.

**Sostituzione de la batteria**

- Sostituite la batteria se il simbolo della batteria compare del display.

**GUASTI**

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	Inserite la batteria con le polarità giuste Sostituite la batteria
Indicazione OFL	Temperatura <0°C/ > 50°C
Indicazione non corretta	Sostituite la batteria

- Qualora il vostro dispositivo continui a non funzionare nonostante questa procedura, rivolgetevi al venditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

**SMALTIMENTO**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei

metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo.



Questo dispositivo è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio dispositivo presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**SPECIFICHE TECNICHE:**

**Temperatura interna:**  
Gamma: da 0°C a 50°C con risoluzione di 0,1°C da 32°F a 122°F con risoluzione di 0,2°F (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)  
**Umidità relativa interna:** Gamma da 20% a 95% ("-" Appare per la umidità se la temperatura è al di fuori della gamma della temperatura interna, "19%" viene visualizzato se la lettura è inferiore al 20%, "96%" verrà visualizzato se la lettura è superiore al 95%)  
Intervalli di misurazione de la temperatura e umidità interna: ogni 20 secondi (o ogni 2 minuti se l'icona della batteria viene visualizzata)  
Alimentazione: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V  
Durata della batteria: circa 12 mesi  
Dimensioni (L x L x A): 88 x 16,5 x 86,9mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
05/11

**HIGROMETRO – TERMOMETRO DIGITAL**  
Instrucciones de uso  
Cat. No. 30.5023

Muchas gracias por haber adquirido este producto de TFA.

**ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO**

**Lea detenidamente las instrucciones de uso.**  
De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo, y obtendrá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.  
Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá la garantía por vicios ocultos, prevista legalmente, debido a un uso incorrecto.  
**No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**  
**Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**  
**Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

**ÁMBITO DE APLICACIÓN Y VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:**

- Visualización de temperatura interior en °C/°F con registro de los valores MIN/MAX
- Visualización de datos de humedad interior como HR% con registro de los valores MIN/MAX
- Todos los MIN/MAX registros pueden ser reajustados
- Indicador de nivel de confort interior
- Indicador de pilas descargadas
- Puede instalarse sobre una mesa o en una pared

**PARA SU SEGURIDAD:**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del

- alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido.

**Advertencias importantes sobre la seguridad del producto**

- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.

**CONFIGURACIÓN:**

Inserte 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V en el compartimiento de la batería. Todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Se visualizará la temperatura y humedad interior, y el indicador de nivel de confort interior.

**TECLAS DE FUNCIÓN:**

- Tecla MIN/MAX:** Pulse para visualizar los MIN/MAX datos de la temperatura y humedad interiores  
Pulse durante 3 segundos para borrar todos los registros de valores MIN/MAX
- Tecla °C/°F:** Pulse para alternar entre °C y °F

**INDICADOR DE NIVEL DE CONFORT INTERIOR:**

El nivel de confort proporciona una indicación del entorno basado en los datos de humedad. La flecha indica el clima interior de 'seco' ('dry') a 'húmedo' ('wet'):

DRY	SECO	< 34%
DRY/ COMFORT	SECO/ COMFORT	35 - 40%
COMFORT	COMFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	COMFORT/ HÚMEDO	56 - 64%
WET	HÚMEDO	> 65%

**Nota:** la flecha indicadora comodidad no se muestra si la temperatura está fuera del rango ("OF.L")

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

**Cambio de la pila**

- Cuando aparezca el símbolo de pila, cambie la pila.

**SOLUCIÓN DE AVERÍAS**

Problema	Solución
Ninguna indicación	Asegurarse de que la pila está colocada con la polaridad correcta Cambiar la pila
Indicación OFL	Temperatura <0°C/ > 50°C
Indicación incorrecta	Cambiar la pila

- Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, dirijase al establecimiento en el que lo adquirió.

**ELIMINACIÓN**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de dispositivos eléctricos y

electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**ESPECIFICACIONES:**

**Temperatura interior:**  
Margen de medición: 0°C a 50°C con 0,1°C de resolución 32°F a 122°F con 0,2°F de resolución (Se visualiza "OF.L" si se excede este margen)  
**Humedad relativa interior:** Margen de: 20% a 95% ("-" Muestra per la humedad si la temperatura interior está fuera del rango de temperatura interior, "19%" se mostrará si la lectura es inferior al 20%, "96%" se mostrará si la lectura es superior al 95%)  
Intervalos de comprobación de la temperatura y humedad interior: cada 20 segundos (o cada 2 minutos si el icono de batería baja se muestra)  
Consumo: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V  
Ciclo de duración de la pila: aproximadamente 12 meses  
Dimensiones (L x A x A): 88 x 16,5 x 86,9mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
5/11



EJIN0137T110  
Printed in China